

Nov 12

M. M.

J. S.

Anna Hanson

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
50.						52.

Letv. PŠŠ Valtis Biblioteko

52-30.820

61



J. T. Cr. 289, 1. 2.

Siht wes Stahts

Sahs Meitu ^{nas} Mathjas Annas Fanfohn,
Kas 4 Mai 1828 aisgahje.

Wihma rakhta:

Es ^{nee}fnu ^{nee}stimmuse sai 6 Webr. 1754.

Sehna Semme. Manni weyyaki bij' gah-
digi Semmesetka (audis) kam g' behni bij'.
Kades 4 gaddus weys biju, mans Fehus dis-
gahje. Es biju weens ^{nomipa}patgalwigs ^{nesatnes}behrons
un ^{manu gar te manu norahje sun pahronajisa}dauefreij maktei nepaklaufiju. bet jau
agri siwetai Garra Darbu manna firdi
mannaju. Kades weenreij weens patspfeh
leiju, es ka'ka'weenu balsi'efirdeju: Anne,
ej deewu luhgt! Es sawu fnehli'nometta,
gahju weena ka'klinan un to Fehwareiji
skaitiju. Pehyakt es kluffiba' par torau-
daju, Kades ne finnaju, kas man luhku ja-
lubsd. Bet kad weyyaka mahja man fas-
xija: tu drohtehi ar Pehlitaju ka ar Trau-
gu warri par wiffahm sawahm wajaefiba,

runnahl: kad es palitika drohshana un betv.
nifshigi arr wiinu farunnajohs. Pel
shdas farunnafshanas man, lohki
labba klafshana bij, un es redjejar
garra aggitun sawu krufta sifshu. Pel
litaju un ofirdeja weenu bafsi: shis
ivr Seewa Shls, to leusprelupgt. To
es sawu mukshana ne aj mirsi shu.
Ti' ivr labba mahzi ba un eprezinafsha.
na. Lwi ne weena nojums ne aj bildinaks
avr sawu dabbu. Shinojewis shakha,
ka effoht patgalwigs un nepaklaafigs
betrus bij's, bet Lu. Gors arri ektsh
wi, nas sawu darbu eefatze, un kad
wein na bafsi klausija, tad labba
klafshana bij, un kad Pstokajam fa.
we firdi atdarrija, tad shis sannu
krufta beldi shai parahojaks.
ween rei, kad Prawests betrus
patw klausija man lela bitjafsha.

na liij. Es zellohs mejdamees Pestiteji
peelubõju lai wiijsehmanni dohtu
matte, kas ja atbild. Baarli budrihs
liij atnemta, es drohseius to patriklaus
sijsnam gahju un lai'atbildeju, ka
Prawests brikuijats, un Pestitaju
lubõje, lai wiijseh sawu esahh. ku
darbu no seneh klassikas uj preetjeh
wejtu peermannis un man no pafau
les peewilsehnanas pafargatu. Pehoi-
gi wiijseh man swetõija. Es lohli
biij kustiwahts un par sehw zaur pa-
lihojilõw pateijibas affaras raudaju.
Bet an Deewam jehõhl es õrihs paang.
stinajõhs, dohrmadams, ka es labbaks
effõht patriklaus zistõem. Kas flats-
wer, kas lai lubõko, ka kas nekritit,
jo dwehseles enaidneets sahdõw swetõ-
sibõw õrihs mekile jannai laht.
Uts pirma waktõarehõdeena laudischa.

nu es ar beulu godbijafethan u aijgajum
Pestikaja fenehlastika mannojauua ais-
nehme. Es nu win na to apfoklifethanu
Dabbuju: Es eepfch Tewis un tu eepfch man-
niam, us jeho laiku un uf muh schiba.
Ta wir m. m! ta auyfpatka lecta per jeha
dahoga meelafte, ta firfniga un grunti-
ga paraufefethana starf Pestikaja un
muhju dweh feli.

Bet petizak es jeho fenehlastikas derri-
bu aijfnirfu, jato gribbeju wadditees,
un gaur to firds palikke Janja un ne-
meeriga, kades reeffju, kamannas
bedren es preezigi ar pasauli ofih woja,
es apnehmehs, ta arrijon bawdicht
un triko gadd us ar pasauli ofih-
woht. Es ta arri darrijju, bet jird bij
weenu mehr nemeeriga un pee-
lahs ofihwofethanas mannekahs
preeks nebij. Kojuh dohmajekt
m. m! par tahdu apnemfethanu.

Woi arr gribbat kahus gaddus ar
pafauli ofihwotun preegalees, un peth-
yok atgreeslees? Akne, woi neeffat
ofivdeyufenas, ka jehai ne kahus preeg-
bet nemeeriga jids bij, un woi jidus
warrat jimnakt, woi peth truingad-
deem wehl buhfeet ofihwidi? un jane,
Kwa^{tw}bbildefeet Tam, kas jims jehw
ofihwibas laiku peth atgreeschanas
ir dewis? Klausait, ko jehi mahsa
wehl stahsta:

Et wenn gaddu wez buhdams, man
nahze prakta: nu trihs gaddi ir
ajkakt, nu laiks ir atgreeslees. Es
doh maji: ja es warretu ar Pestila-
ju ta! runnakt, ka'lee Mahyeklei
kau ta buhka mafa leeta, bet ee kjen
siyyibas pee wirna greeslees, toesne-
warre. Prangait ta zur pafauli-
gu buhshani kas behnifshigs gati-
juno leet pafauhehts.

Bet par teem, kas jauu wainu no laas
un aprauda, wintjeh kometrappfisch.
Lojans.] Pehy kahdu laiku Prabuweets
Sprueteki fappija par lowahrow: juwehti
gas iri juhpu arjis, jo lahs relf, juhpu
aufis, jo lahs ofird. — Un man bij sa; ka kad
wintjeh mannu firds klahjehana ap-
rakfida, un man lo atklahitu. Pehy
Kahdahn deenahn man lahs fapnis bij,
kas man lohdi kuffinaja, la'ka'esnu
wairs Pefli lajam negribbeju leektes,
bet wiinnam wau fiauot un jauu derri-
bu ar winnu atjaunaju. [Ta las pahrzajio
laiks jims arri lahs buksu bijis, ka
fehri dwehfelei jnee trihs gaddi, bet
las jims buksu feheli, tad wemmah
wehra fchu deenu, kurra wintjeh jims
presti nahk un ka juhpu dwehfeles
Draugs ar jims jauu derribu grib
atjaunoh.] Pehyaka Mahfa jain

Kahdureij kannu Brahlu Draueje
bij bijuse, kas netakeu nomakju djiti
wokla kannu luika esepuzaks. Schi
man pahvrunnaja, weenreij ar jho
ufurreen aijeet. Kad es no takheenes
komee lu reijeja, tad man jidi weena
jupharia bij: Peseem leudithu lu
peeder. Saesphanaks un ekje sarun.
nashanas ar taku Meitu Mahjehu,
un wiinu Koppesjam esleelu bau
dijhanu atradu, un atkal mahija
pahvmatzis, esmahlei fozziju: M-
surreen es aijeepu deenasti. Pese
jini konegribleja Klaujint. Pese
Pestitais palihoseja mahju medenno
So Jfirraanu, kas taku peetaks
Brahlu weetas bija, juika, un no
manas Mahkes man padeene-
stneeyi ifluhofenes. Schi pehdigi;

atbildeja, lai eseeuu, Kur grībbedā.
ma. Mamma' firdē sas wahrs' p'anne-
ja: Kas Pelnwa un Mahts' waivāt. mēn-
lo, no ka Mammī, sas omannionaw
wehres. 1775 Oktober mehnejs es
uf kurreen gizzahju, bet arv leela
bailibu, un dohmaju, ka sas buhta
wajašjigs, ka es wehl weenrejas
mahju esu pirms p'eebrahlu vran-
djes aizeetu. Sas ganno weenas puf-
fes bij labbi dohmahts, un to nem-
mat wehvā, juhs, kas warr' b'at
seninnē laika jaunw, wehressas
dabbujufeni, ka wajašjiga leotairi,
ka wezzaku p'wehtiba eet lihōji;
bet no ohtros pufses arci sas wahrs'
juleet. wehvā. Kas sawu wotiku
jau p'ee ar'kla ir' lizzis un luh,
ko atp'akal, kas uf Seewa walp'ila

naw darrivogs; un kasno pafau les irs
schakivrees, kas uf wiinu leine gree
schaks atpakal.

Kad mans pirmis deņestles gads
beiežets, es gahju atpakal preehtatit,
bet es nu atjinnu, zik mafes to labbu
mu, kas man tik tukwa bij, biju
walko hjis, un par to eekst leelas
apdohmāšanas unahze par wif.
Jū sawu ofinwibas gahjumu lihd.
Jehim. [Tas ir tas labbais ais darbs,
Kod ko effam aplam darrivjūstni, ab-
dohmātes un sawu gahjumu if-
meklešes preekst Pēstisaja ofjim.
Schis darbs gan nau wezlis, un mahts
daujreis apkaune, bet lohliwaja-
džigs un gūzlis. Piedesim kātas
schai mahsai idewaho. Wiina
farku; Kad es apdohmaju, zik dauj
labba mans Pēstisais man nojau

nahin deenahin bij' darrijis, un
zik leela tar pretki mannanepel-
sijziba bij' bijuse, tades dohnaju, la'
witschman newarroht preedohit, un
leela sampiba eskritte. Bet witsch
parmannitum apfenehlojahs' im
man nahin lizzibs ozzim parahdi-
jahs sawa mohku gihmi' us tahow
spetzigu witschi, ka es some kadne-
aj' mirfischu un wiinanom wehl
in witschiba par so pal'it'fchu.

Pehz so es bapniza' gahju, kures weenu
spreedeki' ofirdiju, kas man leela upreezi-
naphmanu dewe, un man skubbinaja,
weenneijus ko brableu' draugsi' aijest un
arr so Meite Mahju kohpeju' drohjetchi
un gruntigi par sawu firds klapphanu
ifrunnatees. Thi man tek' mihligi' us
nehme un tahow wahrowus' us man
min' foyzija, ka man kas nappo' dikke
atnems' un firds palitka' meeriga.

Sehe otirā reije teek. pāh pihke, ka jehi Mahja
zaur weena ¹⁰ poredēki teete labbumu dabba,
ustowari buht pats Mahjitais ne majne bijōh.
majis. Ka las nakt. zaur kotas nakt, ka weena
patti seht. la weena lihru mā labbi aug un
ohtrā flikki? las nakt zaur lo, ka la fem,
me naw weenada, un ta apfrah dafhana ar
naw. Weena lihru mā la femne war beht
irr flikke, smeltaina, flikki apfrah data
un apfrah data, ohtrā tar pihke labba, ap-
frah data un arklis tar gran tigi prah daja.
Ta arri peemuhfu firds lihru mā irr, koh.
mer las wehe zeets irr, ar nikt nahn fahlehm
apfrah irr, tad seht ka, pihke Deewa
wahds par walti teek. usnefts, bet kad Lu,
Gars do fahk apfrah dakt un behō un
at sit. sehano arklis zaur firdi ces, to darra
nikt fse un taks nikt nas faknes rahda
un apgahsen, tad to labbu seht ka lab.
prah tigi usnem un ta labbi aug un
augles nep. Ta pat arri peemunsirr.

Kad no Deewa wahroa Klaußschanos
preefewis ne kahow jufchanu ned' Kuffi-
na schanu nereefam, tad dohmajam, ka
fehklea ne hü labba, jeb fehjeis, woi Mah-
gita is, woi ofudataes aplam un nepilni gi
frahdaja, jeb zitta reise, kad labba Kuffina-
fchanu dabbejam, to Sprideti jeb pree minne
fchanu, jeb to profchur, no kurwa muttes to
ofirdejam dohki gribbam leit, bet das wir aplam,
das wahrods wir tas pats, da fehklea kapatti, sih-
rums ween weenreis hü reets, ne apftrichdakt,
ohetra reise mihkfts, Zaur behdahn un profch
atfehchanasfat laipfts. Kas arr profem mi-
hu, mitgpa, kahrodama firdi Deewa wahro-
da Klaußa, Sam aif weenam ka labbaraf-
fa un leetus uffausu fem sui, jeb ka
ahpamas fahles uf kahow wahki iri pa-
rahdi jees. **I**hi shahfa wehl feahfa:
weena luta wehl japeemin no ta Cai-
ka, Kades Samnis ofirna wahs deeneju.

Tur past arvi brandawinu desjinaja,
un man das datko bij jadart. Es aijwee.
nam no Pespitoja pasargafshanu preecha
darba bij iflutofees, un wintshman bij pa.
Klausijis, bet preecht mannas aijeecha.
nas no surreeno, kas es atkal brandawinu
desjinaju das karpst. swaino, kas no katla
ijnahze, greecht us to swerzi, kas lab.
bi katlu no sa stahweja, un ma spectrah
ze, kad wip das brandawins buhtu eefahzis degt,
un wiffa mahja buhtu pagallam bijupi. Bet
man laimejats, to ugguni ofjifinabt, un ne
weens to bij mannijis. Es nu no met teoko
uswaigo, un atjindams, kas zaurman
nu pasargafshanu ne warreju no helaimes
gleht tees, bet winna palitofjika ween man
biju zaur palitofejisi, es winnam sawu
pasemmigu pasreizika sazzijis. To nem
mat wetna m. m. arvi preeka wip slihta.
Ka darba winna palitofjika un pasarga

fehana wajaſſiga irri paſſchine ko ne
warram darriht, ta dehl ka'jaifluht;
un kad darbe labbi'ijewahs, tad lo pakei
yibu nebuhs aijmirht, tad nebuhs fewitum
ſo gohou doht, bet ſam, kann das peeder.]

[Es nu nu jama uſſo dohmaju, pee brach, cu
drauſſes ſikt,] attat aijgaju ^{wehen} ſammidjir-
no wahs deeneht, un nu wairabik mekleju
ſo lab kumu bauſſiht kas man tur ſuhawu
bij, [bet weffels gods bij ja gaiden, das bij weens
pahr bauſſenanas laiko, kas man gan lohtki
paſſem mohja, bet arri labbus aſſijſenanas
auglus neſſe. ⁴⁸ Kades djirdeju, ka man effotit
palauts] ne ſammi drauſſe, kas tur ſuhawu
bij, bet [Kahoa'wahijernes drauſſe ſikt, tad
es no preeka un paſſeiji bas it ka'pahr, nemtes
un kauſſchts beju. 7. Nowember 1782. es
no ſawas ſehuw ſemmes ijgahju un
18. Dezemberes ſai weeka ſiktka, kur man

arr ceelu mi hlesti au upnetime. k'k'ans
darbs, ko man uftigeja liij drehtes m'g'g'ht.
Es lohti preezihgs liijw, starrs. satosem, lau-
dihm ofihwot, kurre mehrkas irr Pestida-
jarm eckst wiffahm leelahn f'arprecku
leatht, undoh moju, nuceffma kornetk'it
panahyis, sahlakt nu newojaga, nu f'mu
stijna Pelli, kur ne kahd seenaid nees man
newar klakt s'it. War buht m. m. juho
arri sa p'chz farwas upnem f'hana p'edrau-
ofes effat dohmaj'f'ni. Bet Klau f'it ka:
f'ni Mahja f'akke. Lu. Gars nucefahze
man p'gnahyit, nu man d'phas wainas
rahoyar wiffu wairakt do, ka man nebij
neof p'asem mija neof atw'ch'ra f'irds un ka es
lablakt's grebbeju parahoides par seem zisse en,
Sa mans Pestitais ne buhtu ar ceelu pa zeeit'u
pa nefis, kures san ni lai ka buhtu palizis,
Raugait m. om. Kam daud'f'ir uftizg'hts
un no sa arri daud' seck p'asschte, Sa'arri
p'ed' seem irr, kam wiff'f'ch' f'ehet castiba irr

parahdijis; nu jawu newehrteku un flek-
sumur dabbe wairahk atjikt. Toxem mat
wehri un ne pagugffinajeetees par zitteem,
bet ne aij mir stat, ka Pektidais nu arri
wairahk auglus mekle pee leem koth keem
ko no mescha up dahrju irr pahr parahdijis;
ijniklejeetees, wai las la' irr? Jhu Mahja
stahsta: Jus to us nempchanu un zitta
drangjes sech lasti bahm man labbe laiku
bij jagaida bet las man par labbe bij, jo es sa-
wu profet mit lastibu un profet sajnibu
un dar klabit Pektidaja sech lastibu
mahzijos profet. Tais kahdu laiku
deena un nakli ektim lehgshanas un sa-
rumnashanas ar Pektidaju kahwesji un
pehdigi ka' laha grehjinere, kas nahwi
ween pelnija, pee Pektidaja kahjam nomef-
tees un winnaap sech coshanu un sech
lastibu baidikt. Es kano jauna bijr pee-
djin mis, un man na sirds skanneja.

Ka Sebbesins da jencitan skan: Ta kunga
nopelus man irigan. Un kad waktakaradje.
daisis do profeta persiku dje daja, tades-bijn
ka paat pleurssa un wis man tappel ap-
fchegelehts; un pety ka hou laipules
pee waktarina ta ka' jainibas laika
pee jemin as bandijehanas do apjoh lisehanas
dabbeju: Es eeksch Tewimun ta eeksch
mannitum fche laizigi un dar mah-
schigi. Es Pestitajain nu pateize par jeno
gaidjehanas laika, un [ka' Winjen dik grun-
digi pee mannitum bij' strahdajis. Winjen
man wehl no sawas frohles weyl laide
un Winna affins apflogginapnana
man ik deenahs waja daja un wehl
wajaga. Kahda gruhda wahjima es
Labpraht pee Pestitaja buttu affgahjis,
un Kad das Winna prahtone bij', kad
no Winna jaina paklausijehana

bij jāiļeapņoj. Un jā aplēdzina Winjet
man to dewe un patēdžeja un dafnaks
rcifchs man appēprinaja, ko Winna
rot kaks mans wahros effohit egihmehs
un es arr winna effohs saweenohs.

Par to lai Winnam ir teizphanan
flawa. Tiv' sahl jehichahja ir rak
stijusi. Ko jichs effat d'iro eyufchi?
leeli un brimni jankigi notik'kuni
le'nebij. Schi bij nabbaga femnaka
meita un m'afgataja, un winnai
bij weena dwehsele, ko Pestitais ar
sawahm affirihm ir atpirjis, un
pee kurras Winph sawa darbu ir
eejahjis un pabejis, so pee sawa
ganna ma pulka ir aizinahjis un
surno jehelastibas us jehelastibu
wadijis pa to atsihshanas tēllu

Ke petidigi, no wiffas papen tairni das
at swabina ta weent uf Winna napelnu
palandamees, no shehlafti bas weent
gribbeja djiwot un zaur so palikke mee
riga un lai miga, gaididama es so
brinkina, Kad Wijnsh so pees wis
fauks uf mahju, kur tu warreja
redjekt, eekjen ka fene bij tizzejni,
un ko winna adwenfela fene bij
eemihleji se un apkampuss.

Ichi laime winnai uf weenu felle
fikhigu wihji no likke. Gandry
zin newefala bij bijuji, bet kerriba
lij, Kadrihe bahshohit wessela firt.
Kahrtaas swektne deena bij atmah.
Kufi, uf ko feni lohti preezajans.
Kad nu pehz brakla draufes wit

wihji norikta taks d'pedatajas
gahje ap'kahot, arr d'jeemalus
kahr tas beed renes moh'inaht,
Tad jehi zehlahs ang'jeha sawa
gultu, bet flimiba lai'ahuri
up'naheze, un jirms kahdas jah.
les warreja atneft, d'wehsele pee
sawa Bruehgana bi' aiggajuse.
Kad kahr sa up'jirms britlinu
sagahje, dabbeja jinnahit, ka wees
na beedrene effoht aiggahjuse sur
ang'jeha pee Sebles Traupes Kai-
ka tuo juethras juethsicht un
sawahin beedrenehm up'odeeme,
preektsh jehetka sibas krehsa
labbas juethsibas iflungsees.
D. P. Gr. 379, 2. 3.

R 35352

[8.]